



TORINO RENATO, owner of the brand FAICOM, is a leading manufacturer of professional equipments for the distribution of fluids such as air, water, oil, diesel fuel, grease. FAICOM products can be used in several fields: industry, automotive, agriculture, petroleum and chemical industry and wherever the transfer of fluids is requested.

Thanks to the continuous research for innovative solutions and to the attention to the customers' requirements, the range FAICOM constantly evolves and expands.

Today, the products of TORINO RENATO, well-known and established all over the world for their quality, are sold through a network of importers and distributors in all continents.

La société TORINO RENATO, titulaire de la marque FAICOM, est une société leader dans la construction d'équipements professionnels pour la distribution de fluides tels que air, eau, huile, gasoil et graisse. Les produits FAICOM peuvent être employés dans le secteur industriel, automobile, agricole, pétrolière, chimique dans n'importe quel autre secteur où s'avère la nécessité de transférer des fluides. La recherche de solutions innovatrices et une attention particulière aux exigences des utilisateurs font en sorte que la gamme FAICOM est en évolution continue et croissance constante.

Aujourd'hui la société TORINO RENATO, connue et affirmée au niveau international pour la qualité de ses produits, se sert d'un réseau commercial professionnel constitué par des importateurs et des distributeurs présents sur tous les continents.

Torino Renato, Inhaber des Warenzeichens FAICOM ist ein führendes Unternehmen in der Herstellung von Profi Geräten zur Abgabe von Fluiden wie Luft, Wasser, Öl, Dieselöl und Fett. Die FAICOM Geräten können in der Industrie, in Werkstätten für KFZ, in der Landwirtschaft, in der Chemie/Petrochemie und in allen weiteren Bereichen eingesetzt werden, wo es notwendig ist, Flüssigkeiten zu fördern.

Die Suche nach neuen Lösungen und die Aufmerksamkeit für die Anforderungen der Benutzer sind die Maßstäbe für die fortdauernde Entwicklung und Erweiterung der FAICOM Produktpalette.

TORINO RENATO ist international bekannt und bewährt für die Qualität seiner Produkten die durch ein dynamisches Verkaufsnetz von Importeuren und Stützpunkthändlern in allen Kontinenten vertrieben werden.

La sociedad TORINO RENATO, propietaria de la marca FAICOM, es una compañía líder en la construcción de herramientas profesionales para la distribución de fluidos tales como, agua, aceite, gasóleo y grasa. Los productos FAICOM, pueden ser utilizados en casi todos los sectores donde existe la necesidad de transferir fluidos. La búsqueda de soluciones tecnológicas y la atención a las exigencias de los usuarios, hacen que la gama de productos FAICOM esté siempre en continua evolución y constante crecimiento.

La compañía TORINO RENATO, hoy conocida y confirmada a nivel internacional por la calidad de sus productos, se vale de una gran red comercial constituida por importadores y distribuidores presentes en todos los continentes.

La TORINO RENATO, titolare del marchio FAICOM, è un'azienda leader nella costruzione di attrezzature professionali per la distribuzione di fluidi quali aria, acqua, olio, gasolio e grasso. I prodotti FAICOM possono essere impiegati nel settore industriale, automobilistico, agricolo, petrolifero, chimico e in qualsiasi altro settore dove esiste la necessità di trasferire fluidi. La ricerca di soluzioni innovative e l'attenzione alle esigenze degli utilizzatori fanno in modo che la gamma FAICOM sia sempre in continua evoluzione ed in costante crescita.

La TORINO RENATO, oggi conosciuta e affermata a livello internazionale per la qualità dei prodotti, si avvale di una preziosa rete commerciale costituita da importatori e distributori presenti in tutti i continenti.

AUTOMATIC HOSE REELS

LUBRICATION EQUIPMENT

INDEX manual and automatic hose reels

AM MANUAL / MANUALE.....	page	6-7
MP PROFESSIONAL	page	8-9
MNP PROFESSIONAL	page	10-11
MGP PROFESSIONAL	page	12-13
MN PROFESSIONAL	page	14-15
MD PROFESSIONAL	page	16-17
MC CLOSED RANGE / SERIE CHIUSA	page	18-19
A OPEN RANGE / SERIE APERTA	page	20-21
AL OPEN RANGE / SERIE APERTA	page	22-23
V OPEN RANGE / SERIE APERTA.....	page	24-25
VL OPEN RANGE / SERIE APERTA	page	26-27
OSV WELDING / SALDATURA.....	page	28-29
BG MONOSUPPORT / MONOSUPPORTO.....	page	30-31
MPX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX.....	page	32-33
MGPX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX.....	page	34-35
MCX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page	36-37
AX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page	38-39
ALX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page	40-41
VX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX.....	page	42-43
VLX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page	44-45
BGX STAINLESS STEEL / ACCIAIO INOX	page	46-47
MPRT	page	48-49
ACCESSORIES ACCESSORI	page	50-51

PNEUMATIC PUMP TABLE / TABELLA POMPE PNEUMATICHE	page	54-55
GP72 GREASE PUMPS / POMPE PER GRASSO	page	56-57
KP7241/47P - KP7241/47E/E6 GREASE KITS / KIT PER GRASSO	page	58-59
KP7273M/TM - KP7273A/TA GREASE KITS / KIT PER GRASSO	page	60-61
KP7294 - KP7294AV GREASE KITS / KIT PER GRASSO	page	62-63
KP7294HR GREASE KITS / KIT PER GRASSO.....	page	64-65
GPM65 - GPM40 GREASE PUMPS / POMPE PER GRASSO	page	66-67
OIL PUMPS DELIVERY / PORTATE POMPE OLIO	page	68-69
DP41 - DP61 OIL PUMPS / POMPE PER OLIO	page	70-73
KP4173M/A - KP6173M/A OIL KITS / KIT PER OLIO	page	74-75
KP4194/M/AV - KP6194/M/AV OIL KITS / KIT PER OLIO.....	page	76-77
KP410ILSPI/AV - KP41S65SPI OIL KITS / KIT PER OLIO.....	page	78-79
KP41/6194HR - KP41/61M110HR OIL KITS / KIT PER OLIO	page	80-81
DPL41 - DPL61 OIL PUMPS / POMPE PER OLIO	page	82-85
DPM5122 - DPM91 - DPM121 OIL PUMPS / POMPE PER OLIO	page	86-91
DP41NK ANTIFREEZE AND WASTE OIL PUMP / POMPE PER ANTIGELO E OLIO ESAUSTO	page	92-93
KP41NKOE/AV WASTE OIL SUCTION KIT / KIT ASPIRAZIONE OLIO ESAUSTO.....	page	94-95
DP2100 OIL, DIESEL, AdBlue PUMP / POMPE PER OLIO, GASOLIO, AdBlue.....	page	96-97
KP21ADBSPi/AV - KP2194ADBSPi KIT FOR AdBlue / KIT PER AdBlue	page	98-99
KP21GSPi/AV OIL AND DIESEL FUEL DISTRIBUTION KIT / KIT PER GASOLIO E OLIO.....	page	100-101
ZRVA50F - ZRVA50 WASTE OIL DRAIN UNITS / RECUPERATORI OLIO ESAUSTO	page	106-107
ZRCA200 - ZRCA200L DRAIN UNITS / RECUPERATORI	page	108-109
ZR90ECO DRAIN UNITS / RECUPERATORI.....	page	108-109
ZR65/90 - ZRL65/90 DRAIN UNITS / RECUPERATORI.....	page	110-111
ZA65/90 - ZAV65/90 SUCTION UNITS / ASPIRATORI	page	112-113
ZRA65/90 - ZRAV65/90 DRAIN SUCTION UNITS / RECUPERATORI ASPIRATORI	page	114-115
ZR90DP41NK - ZRA90DP41NKR DRAIN UNITS / RECUPERATORI	page	116-117
ACCESSORIES ACCESSORI	page	102-105 118-119

The use of hose reels gives you considerable advantages:

- **SAFETY** since you avoid the danger of hoses on the floor
- **LONGER** life of hoses that cannot be damaged when rolled up
- **SAVING OF TIME** since you do not have to disentangle or pick up hoses manually
- **COMFORT** because hoses are only extracted for the desired length and automatically wound up
- **HIGHER PRODUCTIVITY** since the tools are always easily reachable

The hose reels permit a quick hose rewinding making the workspace more efficient and tidy.

The FAICOM hose reels are suitable for distribution of air, low and high pressure water, oil, grease and welding gases. The technical solutions adopted and the metallic construction of FAICOM hose reels guarantee sturdiness, long life and limited maintenance.

L'emploi des enrouleurs offre des avantages considérables:

- **SÛRETÉ** parce qu'on élimine le danger des tuyaux répandus sur le sol
- **DURÉE** plus longue du tuyau qui ne peut pas subir des dommages quand il est enroulé
- **ÉPARGNE** de temps car on évite de démêler et enrouler les tuyaux à la main
- **CONFORT** parce que le tuyau est utilisé seulement à la longueur voulue et il peut être enroulé automatiquement
- **PRODUCTIVITÉ** plus importante parce que les outils sont facilement accessibles

Les enrouleurs, permettant l'enroulement rapide du tuyau, rendent le milieu de travail plus efficace et ordonné. Les enrouleurs FAICOM sont utilisés pour distribuer air comprimé, eau à basse et haute pression, huile, graisse et gaz pour soudure.

Les solutions techniques adoptées et la construction métallique garantissent aux enrouleurs FAICOM robustesse, durée dans le temps et entretien limité.

Der Gebrauch von Schlauchaufrollern bietet bedeutende Vorteile:

- **SICHERHEIT** weil die Gefahr von liegenden Schläuchen buchstäblich aus dem Weg geräumt wird
- **LEBENSDAUER** des Schlauchs wird erhöht da in aufgerollter Lage der Schlauch nicht beschädigt wird
- **ZEITERSPARNIS** weil das Herausziehen und Wiederaufrollen ohne Entwirren des Schlauches erfolgt
- **BEQUEMLICHKEIT** weil der Schlauch in der benötigten Länge herausgezogen und automatisch wieder aufgerollt wird
- **PRODUKTIVITÄT** wird gesteigert weil die Werkzeuge immer in Reichweite sind

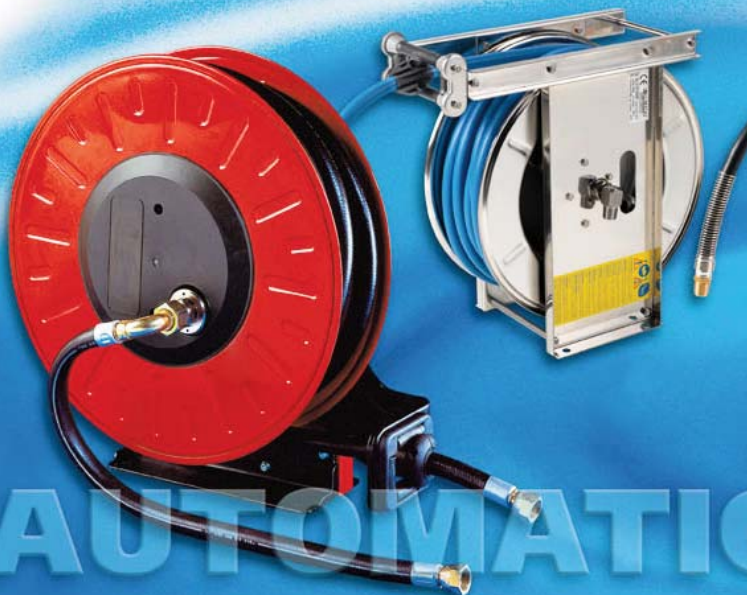
Der Gebrauch eines automatischen Schlauchaufrollers der ein schnelles Wiederaufrollen des Schlauches ermöglicht trägt dazu bei den Arbeitsplatz sauber und ordentlich zu bewahren. Die FAICOM Schlauchaufroller sind für die Abgabe von Druckluft, Niederdruck/Hochdruckwasser, Öl, Fett und Schweißgas einsetzbar. Die angewandten technischen Lösungen und die Stahlkonstruktion der FAICOM Schlauchaufroller sind eine Garantie für Robustheit, langjährigen und störungsfreien Betrieb und geringen Unterhalt.

El empleo de un enrollador tiene notables ventajas:

- **SEGURIDAD** porque se elimina el peligro del tubo disperso por el suelo
- **DURACIÓN** mayor del tubo, ya que al estar recogido no puede sufrir daños
- **AHORRO** del tiempo, al recogerse de forma automática evitando el recogerlo manualmente
- **COMODIDAD** de uso porque el tubo se utiliza solo con la longitud requerida y puede ser recogido automáticamente
- **PRODUCTIVIDAD** mayor, porque los utensilios se encuentran siempre a mano para su uso

La utilización de un enrollador que permite la recogida rápida del tubo, ofrece un ambiente de trabajo más eficiente y ordenado. Los enrolladores automáticos FAICOM son adecuados para la distribución de aire comprimido, agua a baja y alta presión, aceite, grasa y gas para soldadura.

Las soluciones técnicas adoptadas en la construcción metálica garantizan en todos los enrolladores FAICOM, robustez, duración en el tiempo y limitado mantenimiento.



L'impiego di un avvolgitubo comporta notevoli vantaggi:

- **SICUREZZA** perché si elimina il pericolo dei tubi distesi a terra
- **DURATA** maggiore del tubo che essendo avvolto non può subire danni
- **RISPARMIO** di tempo, si evita di districare e raccogliere i tubi a mano
- **COMODITÀ** d'uso perché il tubo viene estratto solo per la lunghezza desiderata e può essere avvolto automaticamente
- **PRODUTTIVITÀ** maggiore perché gli utensili sono sempre a portata di mano

L'utilizzo di un avvolgitubo, che consente l'avvolgimento rapido del tubo, rende l'ambiente di lavoro più efficiente ed ordinato. Gli avvolgitubo FAICOM sono adatti per distribuire aria compressa, acqua a bassa ed alta pressione, olio, grasso e gas persaldatura.

Le soluzioni tecniche adottate e la costruzione metallica garantiscono agli avvolgitubo FAICOM robustezza, durata nel tempo e limitata manutenzione.

FAICOM



CHOSE REELS

mod. **AM** MANUAL

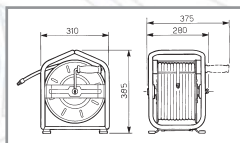
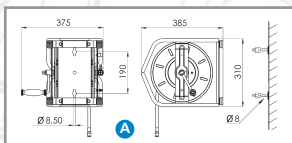
Galvanized & painted structure

The hose reels of the range AM are suitable to distribute air for professional use. These hose reels are portable but they are also suitable for installation in both fixed and removable position (see A). The metallic structure protects the drum and can be used to carry the hose reel. The drum is made of hot-galvanized steel. The hose reels are coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The handle for the hose rewinding can be easily folded against the drum to minimise space.

The hose supplied is made of polyurethane / thermoplastic material reinforced with a textile braid.

The models with distribution hose are supplied complete with a 2 m flexible hose for the connection to the system.



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE MANUELLE

Les enrôleurs de la gamme AM sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Ce sont des appareils portables mais les installations en position fixe et amovible sont également possibles (voir fig. A).

La structure métallique protège le tambour et peut être utilisée pour les déplacements de l'enrouleur. Le tambour est en acier galvanisé à chaude.

Les enrôleurs sont vernis à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

Le tuyau fourni est en polyuréthane / thermoplastique renforcé avec tresse textile.

Les modèles pourvus de tuyau sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 2 mètres.

MANUELL SERIE

Die Schlauchaufroller Serie AM dienen zur Druckluftabgabe in der Industrie und im Handwerk.

Die Geräten sind tragbar können jedoch sowohl fest als auch abnehmbar aufgestellt werden (siehe abbildung A). Die Stahlverkleidung schützt die Trommel und dient gleichzeitig zum Tragen. Die Trommel ist aus feuerverzinktem Stahlblech.

Die Lackierung mit Polyesterpulver ist widerstandsfähig gegen UV-Strahlen. Die Handkurbel zum Aufrollen ist platzsparend gegen die Trommel einbiegbar.

Der mitgelieferte Schlauch ist aus Polyurethan / thermoplastischem Material, cord armiert.

Alle Ausführungen mit Schlauch werden mit 2 m langem Verbindungsschlauch zur Leitung geliefert.

SERIE MANUAL

Los enrolladores AM están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Aún siendo aparatos portátiles, permiten la instalación fija o móvil (ver figura A).

La estructura metálica protege el tambor y constituye la empuñadura para el transporte. El tambor esta hecho en acero zincado en caliente. El barnizado está realizado en polvo de políester y es resistente a los rayos UV. La manilla para la recogida del tubo es plegable para reducir las dimensiones. El tubo suministrado esta realizado en poliuretano / termoplastico reforzado con malla textil.

Los modelos completos con tubo se suministran con tubo flexible de conexión con 2 m de longitud.

SERIE MANUALE

Gli avvolgibuto AM sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Sono apparecchi portatili ma consentono l'installazione in posizione fissa o amovibile (vedi figura A).

La struttura metallica protegge il tamburo e costituisce l'impugnatura per il trasporto. Il tamburo è in lamiera d'acciaio zincata a caldo.

La verniciatura è a polvere in poliester, resistente ai raggi UV.

La maniglia per il riavvolgimento è facilmente ripiegabile contro il tamburo per limitare l'ingombro.

Il tubo fornito è in materiale poliuretano/termoplastico rinforzato con treccia tessile.

I modelli completi di tubo sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 2 m.



Hose reels model AM with and without hose / Avvolgibuto modello AM con e senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	AM2010ST	Ø 10	1/4" F	Without hose Senza tubo	(8 x 12) 40 m/130 ft (10 x 14) 25 m/80 ft	5,5 kg
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	AM200830 AM200840 AM201025	1/4" M 1/4" M 3/8" M	1/4" M 1/4" M 3/8" M	TPU 8 x 12 TPU 8 x 12 TPU 10 x 14	30 m/100 ft 40 m/130 ft 25 m/80 ft	8,4 kg 9 kg 8,4 kg

mod. **MP** PROFESSIONAL

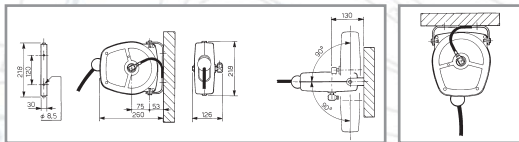
Galvanized & painted structure

The automatic hose reels model MP are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are all made with material resistant to corrosion.

The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction.

The hose reels are supplied complete with distribution and connection polyurethane hoses reinforced with a textile braid.

These hose reels can be used as balancers for pneumatic tools (see A).



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE PROFESSIONAL

Les enrôleurs de la gamme MP sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont construits avec des matériaux résistants à la corrosion.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Ils sont tous livrés avec un tuyau de distribution et de connexion de 1 mètre en polyuréthane renforcé avec tresse textile.

Il est possible d'utiliser les enrôleurs comme équilibreur pour les outils pneumatiques (voir fig. A).

PROFESSIONAL SERIE

Die Schlauchaufroller Serie MP dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten in Berührung mit der Flüssigkeit sind aus korrosionsbeständigen Materialien.

Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers.

Die Schlauchaufroller werden komplett mit Abgabe- und 1 m lang Verbindungsschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert.

Der Schlauchaufroller kann als Balancer bei der Zuführung von Druckluft an pneumatischen Werkzeugen eingesetzt werden (siehe Abbildung A).

SERIE PROFESSIONAL

Los enrolladores MP están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están contruidos con materiales resistentes a la corrosión.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores se suministran completos de tubo de distribución y conexión con 1 m de longitud en poliuretano reforzado con malla textil.

Es posible utilizar el enrollador como blandeador para la alimentación de utensilios neumáticos (ver figura A).

SERIE PROFESSIONALE

Gli avvolgitubo MP sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

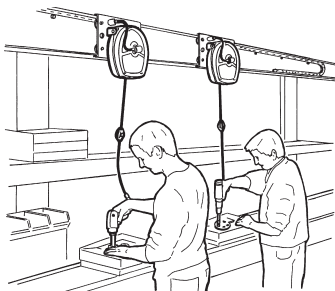
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliester resistente ai raggi UV.

Le parti a contatto con il fluido sono costruite con materiali resistenti alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione e di collegamento lunghezza 1 m in poliuretano rinforzato con treccia tessile.

È possibile utilizzare l'avvolgitubo come bilanciatore per l'alimentazione di utensili pneumatici (vedi figura A).



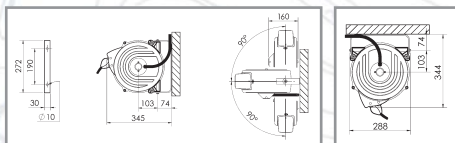
Hose reels model MP with hose / Avvolgitubo modello MP completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MP200805	Ø 8	1/4" M	PU 8 x 11	5 m/16 ft	3 kg
		MP201003	Ø 10	3/8" M	PU 10 x 14	3 m/10 ft	3 kg

mod. **MNP**

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels model MNP are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material. The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction. The hose reels are supplied and completed with a distribution hose which is made of polyurethane / thermoplastic material and reinforced by a special textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE PROFESSIONAL

Ⓔ Les enrouleurs MNP sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau. Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane thermoplastique renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

PROFESSIONAL SERIE

Ⓔ Die Schlauchaufroller der Serie MNP dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Berührung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert.

Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benutzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan Thermoplast, cord armiert, komplett geliefert. Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfügbar. Das MNP Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungsschlauch geliefert.

SERIE PROFESIONAL

Ⓔ Los enrolladores MNP están producidos para la distribución de aire comprimido con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada. Su estructura es en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester y es resistente a los rayos UV.

Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están contruidos con material plástico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores están completos de tubo de distribución en poliuretano termoplastico reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diámetros. Los modelos se suministran con tubo flexible de conexión con 1 m de longitud.

SERIE PROFESSIONALE

Ⓔ Gli avvolgibuto MNP sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliesteri resistente ai raggi UV. I componenti interni dell'avvolgibuto e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgibuto sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano termoplastico rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.

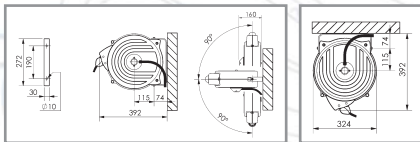
Hose reels model MNP with hose / Avvolgibuto modello MNP-MGP completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MNP200812	Ø 8	1/4" M	TPU 8 x 12	12 m / 40 ft	5 kg
		MNP201010	Ø 10	3/8" M	TPU 10 x 14	10 m / 32 ft	5 kg

mod. **MGP**

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels model MGP are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot galvanised steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material. The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction. The hose reels are supplied and completed with a distribution hose which is made of polyurethane / thermoplastic material and reinforced by a special textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE PROFESSIONAL

Ⓔ Les enrouleurs MGP sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV.

Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau. Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane thermoplastique renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

PROFESSIONAL SERIE

Ⓔ Die Schlauchaufroller der Serie MGP dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Berührung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert.

Die eingebaute Schwenkconsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benutzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan Thermoplast, cord armiert, komplett geliefert. Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfügbar. Das MGP Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungsschlauch geliefert.

SERIE PROFESIONAL

Ⓔ Los enrolladores MGP están producidos para la distribución de aire comprimido con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada. Su estructura es en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polyester y es resistente a los rayos UV.

Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están contruidos con material plástico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores están completos de tubo de distribución en poliuretano termoplastico reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diámetros. Los modelos se suministran con tubo flexible de conexión con 1 m de longitud.

SERIE PROFESSIONALE

Ⓔ Gli avvolgitubo MGP sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliesteri resistente ai raggi UV. I componenti interni dell'avvolgitubo e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano termoplastico rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.

Hose reels model MGP with hose / Avvolgitubo modello MNP-MGP completi di tubo

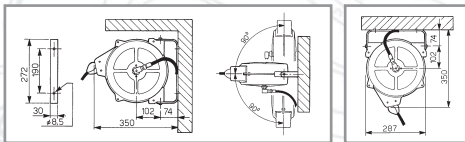
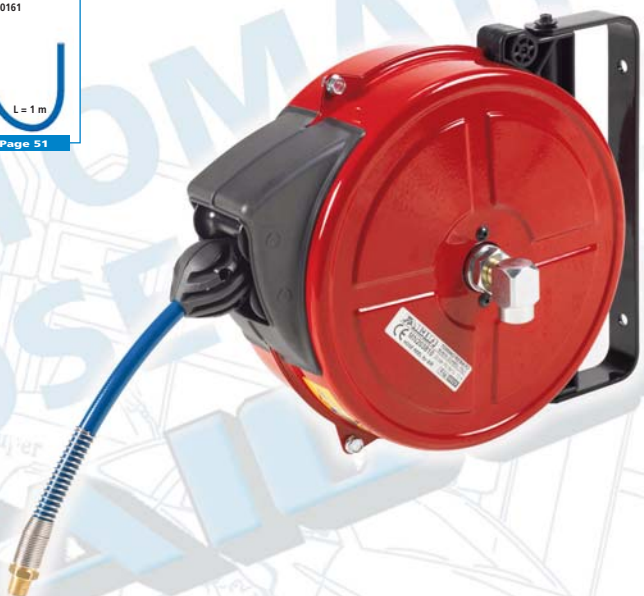
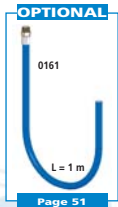
Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MGP200815	Ø 8	1/4" M	TPU 8 x 12	15 m / 50 ft	6 kg
		MGP201012	Ø 10	3/8" M	TPU 10 x 14	12 m / 40 ft	6 kg

mod. **MN** PROFESSIONAL

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels model MN are suitable to distribute air for professional use. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The incorporated revolving bracket permits the orientation of the hose reels in order to follow hose direction.
The hose reels are supplied complete with the distribution flexible hose in polyurethane reinforced with a textile braid.
Optional: flexible hose for the connection to the system.



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE PROFESSIONAL

Ⓔ Les enrouleurs MN sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile.

En option: tuyau de connexion à l'installation.

PROFESSIONAL SERIE

Ⓕ Die Schlauchrolller Serie MN dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsfestigkeit.

Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers.

Die Schlauchrolller werden komplett mit Abgabeschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz.

SERIE PROFESIONAL

Ⓔ Los enrolladores MN están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores se suministran completos de tubo de distribución en poliuretano reforzado con malla textil.

Optional: Tubo flexible de conexión a la instalación.

SERIE PROFESSIONALE

Ⓕ Gli avvolgituto MN sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

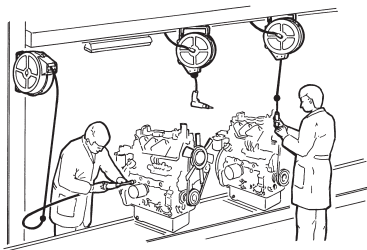
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgituto sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto.



Hose reels model MN with hose / Avvolgituto modello MN completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lung. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria	20 Bar/280 Psi	MN203810	3/8" F	1/4" M	PU 8 x 12	10 m/32 ft	8 kg	0161

Struttura zincata e verniciata

SÉRIE PROFESSIONAL

Ⓔ Les enrôleurs de la gamme MD sont utilisés pour la distribution d'air comprimé pour usage professionnel.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrôleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

En option: tuyau de connexion à l'installation.

PROFESSIONAL SERIE

Ⓕ Die Schlauchrollser Serie MD dienen zur Abgabe von Druckluft in der Industrie und im Handwerk.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arrestieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsfestigkeit.

Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benützers.

Die Schlauchrollser werden komplett mit Abgabeschlauch aus Polyurethan, cord armiert, geliefert. Es sind zwei unterschiedliche Durchmesser lieferbar. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz.

SERIE PROFESIONAL

Ⓖ Los enrolladores MD están preparados para la distribución de aire comprimido con uso profesional.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV.

Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo.

Los enrolladores se suministran completos de tubo de distribución en poliuretano reforzado con malla textil, disponible en dos diversos diámetros. Optional: tubo flexible de conexión a la instalación.

SERIE PROFESSIONALE

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie MD sono adatti per la distribuzione di aria compressa ad uso professionale.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

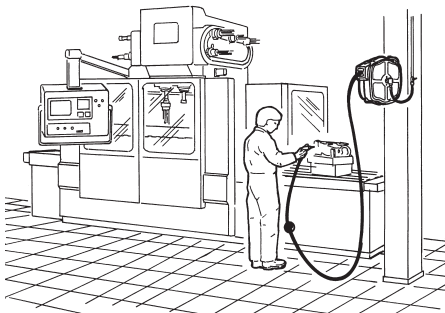
La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliester resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo.

Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto.



Hose reels model MD with hose / Avvolgitubo modello MD completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria	20 Bar/280 PSI	MD203812	3/8" F	1/4" M	PU 8 x 12	12 m/40 ft	9 kg	0161
		MD201010	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	10 m/32 ft		0305

mod. **MC** CLOSED RANGE

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range MC are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The fixing brackets can be assembled in three different positions on the hose reel to allow wall, ceiling or floor mounting (see A).

The range consists of several models according to hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied.

Optional: flexible hose for the connection to the system, revolving stand, additional bracket for a quick fixing of the hose reel.

OPTIONAL

MCSG10



MCCS10



INLET HOSE

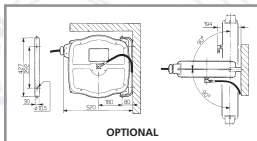
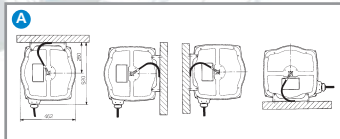
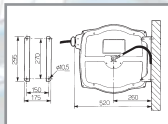


Page 50-51



4-wheels hose-guide,
standard for steel braided hoses.

*Guida tubo a 4 rulli,
di serie per tubi con treccia metallica.*



OPTIONAL

Struttura zincata e verniciata

SÉRIE FERMÉE

Les enrôleurs de la gamme MC sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Les étriers de fixation offrent trois positions possibles pour permettre l'installation souhaitée (voir fig. A).

La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Des enrôleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande.

En option: tuyau de connexion à l'installation, support pivotant et contre-étrier pour une fixation rapide de l'enrouleur.

GESCHLOSSENE SERIE

Die Schlauchaufroller der Serie MC dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebs- und Umgebungs-temperaturen und -drücken.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Anretzen des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Konsole zur Wandbefestigung kann in 3 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildung A).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit speziellen Schläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: Verbindungs-schlauch zum Leitungsnetz, Schwenkkonsole und Wandbefestigung zur Schnellmontage des Schlauchaufrollers.

SERIE CERRADA

Los enrolladores de la serie MC están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

Las sujeciones pueden ser colocadas en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figura A).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: tubo flexible de conexión a la instalación, soporte giratorio y sujeción para la fijación rápida del enrollador.

SERIE CHIUSA

Gli avvolgitubo della serie MC sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Le staffe di ancoraggio possono essere applicate in tre diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figura A).

In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto, supporto girevole e contraffrasto per il fissaggio rapido dell'avvolgitubo.

Hose reels model MC without hose / Avvolgitubo modello MC senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	MC603815ST MC601210ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 10 m/32 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	MC183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	MC4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	MC4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model MC with hose / Avvolgitubo modello MC completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	OPTIONAL
								Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	MC180810	3/8" F	3/8" M	8 x 14	10 m/32 ft	20 kg	TC8005
		MC180815	3/8" F	3/8" M	8 x 14	15 m/50 ft		TC8005
		MC180820	3/8" F	3/8" M	8 x 14	20 m/65 ft		TC8005
		MC181010	3/8" F	3/8" M	10 x 17	10 m/32 ft		TC10005
		MC181015	3/8" F	3/8" M	10 x 17	15 m/50 ft		TC10005
		MC181310	1/2" M	1/2" M	13 x 20	10 m/32 ft		TC13005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	MC200820PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	20 m/65 ft	20 kg	TC8005PU
		MC200825PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	25 m/80 ft		TC8005PU
		MC201020PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	20 m/65 ft		TC10005PU
		MC201025PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	25 m/80 ft		TC10005PU
MC201315PU	1/2" M	1/2" M	PU 13 x 18	15 m/50 ft	TC13005PU			
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	MC603810	3/8" F	3/8" M	3/8"	10 m/32 ft	20 kg	TC38005
		MC603815	3/8" F	3/8" M	3/8"	15 m/50 ft		TC38005
		MC601210	1/2" M	1/2" M	1/2"	10 m/32 ft		TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	MC4G1410	1/4" F	1/4" M	1/4"	10 m/32 ft	20 kg	TC14005
		MC4G1415	1/4" F	1/4" M	1/4"	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MC4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		MC4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		MC4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		
Waste oil Olio esausto 100°C	Suction Aspirazione	MC601207	1/2" M	1/2" F	1/2"	7 m/22 ft	20 kg	TC12005

mod. **A** OPEN RANGE

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range A are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths. At request, models equipped with special hoses can be supplied.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



Optional 4-wheels hose-guide
Guida tubo a 4 rulli optional

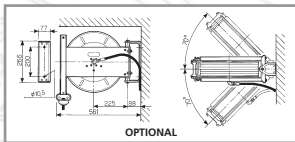
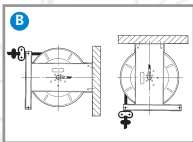
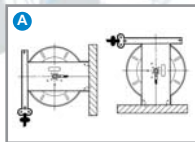
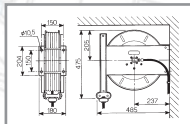
OPTIONAL

ASG15

ACS15

INLET HOSE

Page 50-51



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE OUVERTE

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme A sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le support guide-tuyau peut être appliqué en deux différentes positions pour permettre l'installation demandée (voir fig. A-B). La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande. En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Ⓕ Die Schlauchaufroller der Serie A dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlfertigung ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsznetz und Schwenkkonsole.

SERIE ABIERTA

Ⓖ Los enrolladores de la serie A están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B). En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SERIE APERTA

Ⓖ Gli avvolgitubo della serie A sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliesteri resistenti ai raggi UV. I componenti in contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B). A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model A without hose / Avvolgitubo modello A senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	A603815ST A601215ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	A183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	A4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	A4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model A with hose / Avvolgitubo modello A completi di tubo

							OPTIONAL	
Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lunghezza tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Tubo in gomma	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	A180810	3/8" F	3/8" M	8 x 14	10 m/32 ft	20 kg	TC08005
		A180815	3/8" F	3/8" M	8 x 14	15 m/50 ft		TC08005
		A180820	3/8" F	3/8" M	8 x 14	20 m/65 ft		TC08005
		A181010	3/8" F	3/8" M	10 x 17	10 m/32 ft		TC10005
		A181015	3/8" F	3/8" M	10 x 17	15 m/50 ft		TC10005
		A181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		A181310 A181315	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	13 x 20 13 x 20	10 m/32 ft 15 m/50 ft		TC13005 TC13005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	A200820PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	20 m/65 ft	20 kg	TC08005PU
		A200825PU	3/8" F	3/8" M	PU 8 x 12	25 m/80 ft		TC08005PU
		A201020PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	20 m/65 ft		TC10005PU
		A201025PU	3/8" F	3/8" M	PU 10 x 14	25 m/80 ft		TC10005PU
		A201315PU	1/2" F	1/2" M	PU 13 x 18	15 m/50 ft		TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	A603810	3/8" F	3/8" M	3/8"	10 m/32 ft	20 kg	TC38005
		A603815	3/8" F	3/8" M	3/8"	15 m/50 ft		TC38005
		A601210	1/2" M	1/2" M	1/2"	10 m/32 ft		TC12005
		A601215	1/2" M	1/2" M	1/2"	15 m/50 ft		TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	A4G1410	1/4" F	1/4" M	1/4"	10 m/32 ft	20 kg	TC14005
		A4G1415	1/4" F	1/4" M	1/4"	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	A4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		A4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		A4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		A4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

Struttura zincata e verniciata

SÉRIE OUVERTE

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme AL sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Ⓒ Die Schlauchaufroller der Serie AL dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Abwickeln des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit.

Die Führung des Schlauchlaufes kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagehöhe zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und Schwenkkonsole.

SERIE ABIERTA

Ⓔ Los enrolladores de la serie AL están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratoria.

SERIE APERTA

Ⓒ Gli avvolgibuto della serie AL sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgibuto in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model AL without hose / Avvolgibuto modello AL senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	AL603820ST AL601220ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	AL183825ST	3/8" F	3/8" M	25 m/80 ft	20 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	AL4G1420ST	1/4" F	1/4" M	20 m/65 ft	20 kg
		AL4G3820ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft 20 m/65 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	AL4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model AL with hose / Avvolgibuto modello AL completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	OPTIONAL
								Inlet Hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	AL180825	3/8" F	3/8" M	8 x 14	25 m/80 ft	25 kg	TC8005
		AL181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		AL181025	3/8" F	3/8" M	10 x 17	25 m/80 ft		TC10005
		AL181315	1/2" M	1/2" M	13 x 20	15 m/50 ft		TC13005
		AL181320	1/2" M	1/2" M	13 x 20	20 m/65 ft		TC13005
		AL181610 AL181615	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	16 x 23 16 x 23	10 m/32 ft 15 m/50 ft		TC16005 TC16005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	AL201320PU AL201325PU	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	PU 13 x 18 PU 13 x 18	20 m/50 ft 25 m/50 ft	25 kg	TC13005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	AL603820 AL601220	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	3/8" 1/2"	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	AL4G1420 AL4G3815	1/4" F 3/8" F	1/4" M 3/8" F	1/4" 3/8"	20 m/65 ft 15 m/50 ft	25 kg 25 kg	TC14005 TC38005M
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AL4H3820 AL4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

mod. **V** OPEN RANGE

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range V are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion. The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C). The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths. At request, versions equipped with special hoses can be supplied. Optional: lateral protective covers, flexible hose for the connection to the system and revolving stand.

OPTIONAL



ASG15



ACS15



VCAR



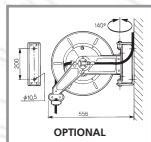
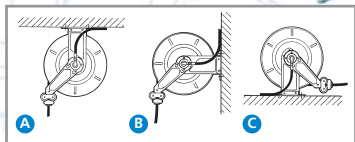
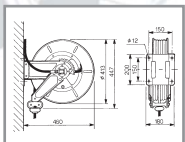
INLET HOSE

Page 50-51



Optional 4-wheels hose-guide
Guida tubo a 4 rulli optional

Optional version with lateral protective covers
Versione optional con carter laterali di protezione



OPTIONAL

Struttura zincata e verniciata

SÉRIE OUVERTE

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme V sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur demande. En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Ⓒ Die Schlauchaufroller der Serie V dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und drücken. Die Antriebsfedern in der Trommel ermöglichen das automatische Aufrollen und Anbreiten des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/ das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen. Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und Schwenkvorrolle.

SERIE ABIERTA

Ⓔ Los enrolladores de la serie V están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión. La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido. Opcional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SERIE APERTA

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie V sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV. I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C). In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Opzionale: carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model V without hose / Avvolgitubo modello V senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	V603815ST V601215ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	15 m/50 ft 15 m/50 ft	15 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	V183820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	15 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	V4G1415ST	1/4" F	1/4" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	V4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model V with hose / Avvolgitubo modello V completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	V180810 V180815 V180820 V181010 V181015 V181020 V181310 V181315	3/8" F 3/8" F 3/8" F 3/8" F 3/8" F 3/8" F 1/2" M 1/2" M	3/8" M 3/8" M 3/8" M 3/8" M 3/8" M 3/8" M 1/2" M 1/2" M	8 x 14 8 x 14 8 x 14 10 x 17 10 x 17 10 x 17 13 x 20 13 x 20	10 m/32 ft 15 m/50 ft 20 m/65 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft 20 m/65 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC08005 TC08005 TC08005 TC10005 TC10005 TC10005 TC13005 TC13005
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	V200820PU V200825PU V201020PU V201025PU V201315PU	3/8" F 3/8" F 3/8" F 3/8" F 1/2" F	3/8" M 3/8" M 3/8" M 3/8" M 1/2" M	PU 8 x 12 PU 8 x 12 PU 10 x 14 PU 10 x 14 PU 13 x 18	20 m/65 ft 25 m/80 ft 20 m/65 ft 25 m/80 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC08005PU TC08005PU TC10005PU TC10005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	V603810 V603815 V601210 V601215	3/8" F 3/8" F 1/2" M 1/2" M	3/8" M 3/8" M 1/2" M 1/2" M	3/8" 3/8" 1/2" 1/2"	10 m/32 ft 15 m/50 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC38005 TC38005 TC12005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	V4G1410 V4G1415	1/4" F 1/4" F	1/4" M 1/4" M	1/4" 1/4"	10 m/32 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC14005
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	V4H3810 V4H3815 V4H5110 V4H5115	3/8" F 3/8" F 3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M 3/8" M 3/8" M	3/8" blue 3/8" blue 5/16" blue 5/16" blue	10 m/32 ft 15 m/50 ft 10 m/32 ft 15 m/50 ft	20 kg	TC38005H
Waste oil Olio esausto 100°C	Suction Aspirazione	V601207	1/2" M	1/2" F	1/2"	7 m/22 ft	20 kg	TC12005

OPTIONAL

mod. **VL** OPEN RANGE

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range VL are suitable for transferring fluids at several pressures and temperatures. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays. The parts in contact with the fluid are specially treated to improve resistance to corrosion.

The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths. At request, versions equipped with special hoses can be supplied. Optional: lateral protective covers, flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



Optional 4-wheels
hose-guide
Guida tubo
a 4 rulli optional



OPTIONAL



ALSG20



ALS20



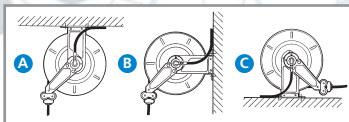
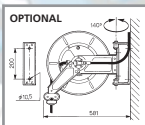
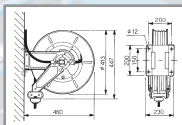
VCAR



INLET HOSE

Page 50-51

Optional version with lateral protective covers
Versione optional con carter laterali di protezione



VL2T4V3820ST

Special model
for twin hoses
supplied without hose

*Modello speciale
per tubo binato
fornito senza tubo*



Struttura zincata e verniciata

SÉRIE OUVERTE

Ⓔ Les enrouleurs de la gamme VL sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

La gamme est constituée de différents modèles, selon la longueur et le diamètre des tuyaux. Enrouleurs avec tuyaux spéciaux peuvent être réalisés sur requête.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE

Ⓒ Die Schlauchaufroller der Serie VL dienen zur Abgabe von verschiedenen Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Abwickeln des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanzt und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen. Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/

das Einsetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Es sind auch Ausführungen mit Spezialschläuchen auf Anfrage erhältlich. Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und Schwenkkonsole.

SERIE ABIERTA

Ⓔ Los enrolladores de la serie VL están preparados para distribuir fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de poliéster es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos. Versiones con tubos especiales pueden ser realizadas bajo pedido.

Optional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SERIE APERTA

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie VL sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliesteri resistenti ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione. La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli. Versioni con tubi speciali possono essere realizzate su richiesta. Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model VL without hose / Avvolgitubo modello VL senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max. Oil/Olio	60 Bar/840 PSI	VL603820ST VL601220ST	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	20 m/65 ft 20 m/65 ft	20 kg
Air/Aria	18 Bar/250 PSI	VL183825ST	3/8" F	3/8" M	25 m/80 ft	20 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	VL4G1420ST	1/4" F	1/4" M	20 m/65 ft	20 kg
		VL4G3820ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft 20 m/65 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VL4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	VL2T4V3820ST	2 x 3/8" F	2 x 3/8" M	(10x17) 15 m/50 ft (8x14) 20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model VL with hose / Avvolgitubo modello VL completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	OPTIONAL			
					Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	VL180825	3/8" F	3/8" M	8 x 14	25 m/80 ft	25 kg	TC8005
		VL181020	3/8" F	3/8" M	10 x 17	20 m/65 ft		TC10005
		VL181025	3/8" F	3/8" M	10 x 17	25 m/80 ft		TC10005
		VL181315	1/2" M	1/2" M	13 x 20	15 m/50 ft		TC13005
		VL181320	1/2" M	1/2" M	13 x 20	20 m/65 ft		TC13005
		VL181610	1/2" M	1/2" M	16 x 23	10 m/32 ft		TC16005
VL181615	1/2" M	1/2" M	16 x 23	15 m/50 ft	TC16005			
Air/Aria	20 Bar/280 PSI Polyurethane hose Tubo poliuretano	VL201320PU VL201325PU	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	PU 13 x 18 PU 13 x 18	20 m/50 ft 25 m/50 ft	25 kg	TC13005PU TC13005PU
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	VL603820 VL601220	3/8" F 1/2" M	3/8" M 1/2" M	3/8" 1/2"	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005 TC12005
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	VL4G1420	1/4" F	1/4" M	1/4"	20 m/65 ft	25 kg	TC14005
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VL4H3820 VL4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

mod. **OSV** WELDING

Galvanized & painted structure

The automatic hose reels of the range OSV are suitable for distribution of oxygen/acetylene and oxygen/propane with twin hose. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The hot-galvanized steel structure is moulded and coated with electrostatic polyester powder resistant to UV rays.

The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).
 The models with hose are supplied complete with the flexible hoses for the connection to the system.
 The rubber twin hoses supplied are manufactured in conformity to the "EN 559" rule. Standard lateral protective covers.
 Optional: revolving stand.



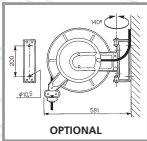
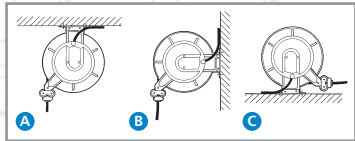
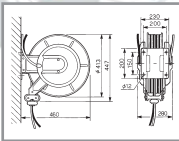
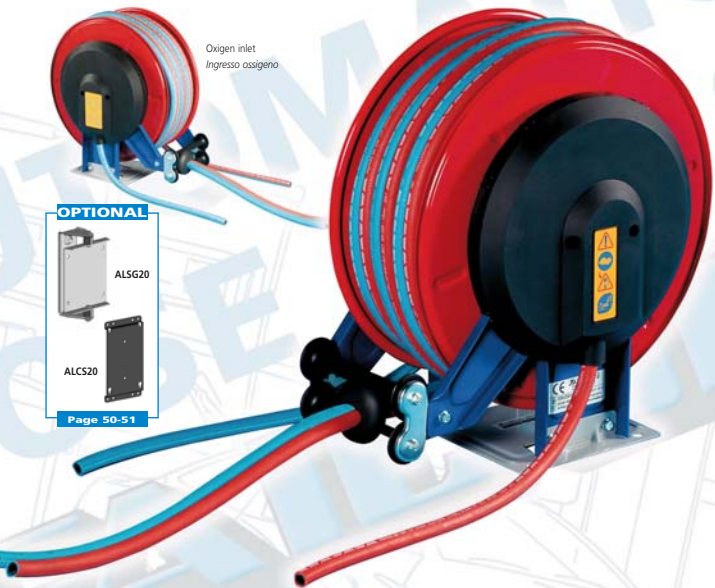
Oxygen inlet
Ingresso ossigeno

OPTIONAL

ALSG20

ALCS20

Page 50-51



Struttura zincata e verniciata

SOUDURE

Ⓔ Les enrôleurs de la gamme OSV sont utilisés pour distribuer oxygène/acétylène et oxygène/propane avec bi-tuyau.

Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec les tuyaux flexibles de connexion à l'installation.

Le bi-tuyau fourni est en caoutchouc et est conforme à la Norme "EN 559". Les couvercles latéraux de protection sont fournis en série.

En option: support pivotant.

GAS-SAUERSTOFF

Ⓔ Die Schlauchaufroller der Serie OSV dienen zur Abgabe von Sauerstoff/Acetylen und Sauerstoff/Propan mit Doppelschlauch.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arrestieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV - Strahlen.

Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstelt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A - B - C).

Die mit Abgabeschlauch versehenen Ausführungen werden komplett mit Verbindungsschlauch zur Leitung geliefert.

Der Doppelschlauch ist aus Gummi und entspricht der Norm „EN559“.

Die seitlichen Schutzverkleidungen gehören zum Umfang der Grundausstattung.

Optional: Schwenkkonsole.

SOLDADURA

Ⓔ Los enrolladores de la serie OSV están preparados para la distribución de oxígeno/acetileno/propano con tubo doble.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de polímero es resistente a los rayos UV.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). Los modelos completos con tubo de distribución se suministran con los tubos de conexión a la instalación.

El tubo doble en goma es conforme con las normativas "EN 559".

Los carter laterales de protección están incluidos en la dotación de serie. Opcional: Soporte giratorio.

SALDATURA

Ⓔ Gli avvolgitubo della serie OSV sono adatti per distribuire ossigeno/acetilene e ossigeno/propano con tubo binato.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con i tubi flessibili di collegamento all'impianto.

Il tubo binato fornito è in gomma ed è conforme alla norma "EN 559".

I carter laterali di protezione sono compresi nella dotazione di serie. Opcional: supporto girevole.

Hose reels model OSV with and without hose / Avvolgitubo modello OSV con e senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Oxygen/Acetylene Oxygen/Propane	20 Bar/280 PSI	OSV203820ST	Ø 10	Ø 8-10	Without hose Senza tubo	(8 x 14) 20 m/65 ft (10 x 17) 15 m/50 ft	20 kg
Oxygen/Acetylene Oxygen/Propane	20 Bar/280 PSI Rubber hose Tubo in gomma	OSV200815	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin - Binato	15 m/50 ft	25 kg
		OSV200820	Ø 10	Ø 8	8 x 14 Twin - Binato	20 m/65 ft	
		OSV201010	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin - Binato	10 m/32 ft	
		OSV201015	Ø 10	Ø 10	10 x 17 Twin - Binato	15 m/50 ft	

Struttura zincata e verniciata

MONOSUPPORT

Les enrouleurs de la gamme BG ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles avec diamètre jusqu'à 1" et ils sont utilisés pour distribuer des fluides en différentes conditions de pression et température.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logo à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier galvanisé à chaude est moulée et vernie à poudre en polyester résistante aux rayons UV. Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion. La rotation à billes du tambour permet de réduire la friction et d'améliorer la fonctionnalité.

Il est possible de fixer les bras guidetuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation. En option: support pivotant.

EINSUPPORT

Die Schlauchrollen der Serie BG können Schläuchen bis 1" Durchmesser aufnehmen und verschiedene Flüssigkeiten bei unterschiedlichen Betriebstemperaturen und -drücken abgeben.

Die Antriebsfeder auf der Trommelaußenseite angebracht ermöglicht das automatische Aufrollen und Arrestieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Stahlkonstruktion ist aus feuerverzinktem Blech, formgestanz und lackiert mit Polyesterpulver, beständig gegen UV-Strahlen.

Die Komponenten die mit der Flüssigkeit Kontakt haben sind oberflächenbehandelt zur Erhöhung der Korrosionsbeständigkeit. Die Schlauchtrommel ist kugelgelagert zur Verringerung der Reibung und für eine Verbesserung des Betriebs.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen erstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die Autroller werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauches zum Leitungsnetz versehen. Optional: Schwenkkonsole.

MONOSOPORTE

Los enrolladores de la serie BG están contruidos para recoger tubo flexible de hasta 1" de diametro y están preparados para distribuir diversos fluidos en diversas condiciones de presión y temperatura.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado externamente al tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada. Su estructura en acero estampado, zincado y barnizado con polvo de políester es resistente a los rayos UV. Los componentes en contacto con el fluido están sometidos a un tratamiento superficial para mejorar la resistencia a la corrosión.

La rotación del tambor se consigue mediante rodamientos para facilitar su movilidad y mejorar su funcionalidad. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C). Los modelos completos de tubo de distribución se suministran también con tubo flexible de conexión al sistema. Opcional: Soporte giratorio.

MONOSUPPORTO

Gli avvolgitori della serie BG sono stati costruiti per avvolgere tubi flessibili fino a 1" di diametro e sono adatti per distribuire fluidi in diverse condizioni di pressione e temperatura. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata esternamente al tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura è in lamiera d'acciaio zincata a caldo, stampata e verniciata a polvere in poliestere resistente ai raggi UV.

I componenti a contatto con il fluido sono sottoposti ad un trattamento superficiale per migliorare la resistenza alla corrosione.

La rotazione del tamburo avviene su cuscinetti a sfera per ridurre l'attrito e migliorare la funzionalità.

È possibile fissare il braccio guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto. Opzionale: supporto girevole.

Hose reels model BG without hose / Avvolgitubo modello BG senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Air/Aria Oil/Olio Water/Acqua 150°C Max.	18 Bar/250 PSI	BG181230ST	1/2" M	1/2" F	30 m/100 ft	34 kg
	60 Bar/840 PSI	BG600125ST	1" M	3/4" F	(1") 15 m/50 ft (3/4") 20 m/65 ft (5/8") 25 m/80 ft	34 kg
	400 Bar/5600 PSI	BG4H1230ST	1/2" M	1/2" F	30 m/100 ft	34 kg
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	BG4G3830ST	3/8" F	3/8" M	30 m/100 ft	34 kg

Hose reels model BG with hose / Avvolgitubo modello BG completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	*Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria Water/Acqua 40°C Max.	18 Bar/250 PSI Rubber hose Tubo in gomma	BG181325	1/2" F	1/2" M	13 x 20	25 m/80 ft	45 kg
		BG181330	1/2" F	1/2" M	13 x 20	30 m/100 ft	
		BG181625	1/2" F	1/2" M	16 x 23	25 m/80 ft	
		BG181920	3/4" F	3/4" F	19 x 27	20 m/65 ft	
		BG182515	1" F	1" F	25 x 34	15 m/50 ft	
Oil/Olio Water/Acqua 40°C Max.	60 Bar/840 PSI	BG601225	1/2" F	1/2" F	1/2"	25 m/80 ft	45 kg
		BG601230	1/2" F	1/2" F	1/2"	30 m/100 ft	
		BG605825	1/2" F	1/2" F	5/8"	25 m/80 ft	
		BG603420	3/4" F	3/4" F	3/4"	20 m/65 ft	
Grease/Grasso	400 Bar/5600 PSI	BG4G3825	3/8" F	3/8" F	3/8"	25 m/80 ft	45 kg
		BG4G3830	3/8" F	3/8" F	3/8"	30 m/100 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BG4H3825	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	45 kg
		BG4H3830	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	30 m/100 ft	
		BG3H1225	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	25 m/80 ft	
300 Bar/4200 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia		BG3H1230	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	30 m/100 ft	

* Fitting of the connection hose / Raccordo del tubo di collegamento.

mod. **MPX** PROFESSIONAL

Stainless steel

The automatic hose reels model MPX is suitable to distribute air, water and detergent for professional use. The hose reel rewinds automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The stainless steel structure is moulded and resistant to chemical products and detergents. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material.

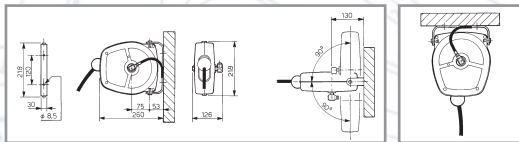
The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction.

The hose reels are supplied complete with the distribution polyurethane hose reinforced with a textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.

**SPECIAL POLIURETHANE HOSE
FOR HOT WATER**

**TUBO IN POLIURETANO
SPECIALE PER ACQUA CALDA**

max. temperature 70°C



Acciaio inox

SÉRIE PROFESSIONAL ACIER-INOX

Les enrouleurs MPX sont utilisés pour la distribution d'air comprimé, de l'eau et des détergents pour usage professionnel. Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure est en acier inoxydable AISI 304 et permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion. Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrouleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

PROFESSIONAL SERIE EDELSTAHL

Die Schlauch-Aufroller der serie MPX sind für die Verteilung von Druckluft, Wasser und Reinigungsmitteln im professionellen Bereich geeignet. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Das Gerät ist aus Edelstahl AISI 304 und Benutzbar in Räumen, wo eine gute Korrosionsbeständigkeit empfohlen wird.

Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Berührung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert. Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benutzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan, cord armiert komplett geliefert. Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfügbar. Das Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungsschlauch geliefert.

SERIE PROFESIONAL ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores MPX están producidos para la distribución de aire comprimido, agua y detergentes con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada. Su estructura es en acero inoxidable aisi 304 estampado, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión. Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están contruidos con material plastico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo. Los enrolladores están completos de tubo de distribución en poliuretano material termoplastico reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diametros.

Los modelos se suministran con tubo flexible de conexión con 1 m de longitud.

SERIE PROFESSIONALE ACCIAIO INOX

Gli avvolgitubo MPX sono adatti per la distribuzione di aria compressa, acqua e detersigenti ad uso professionale. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio inox AISI 304 e permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione.

I componenti interni dell'avvolgitubo e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo. Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.

Hose reels model MPX with hose / Avvolgitubo modello MPX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria Water-detergents Acqua-detergente 70°C	20 Bar/280 PSI	MPX200805	Ø 8	1/4" M	PU-R 8 x 12	5 m/16 ft	3 kg
		MPX201003	Ø 10	3/8" M	PU-R 10 x 14	3 m/10 ft	3 kg

mod. **MGPX** PROFESSIONAL

Stainless steel

The automatic hose reels model MGPX is suitable to distribute air, water and detergent for professional use. The hose reel rewinds automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. The stainless steel structure is moulded and resistant to chemical products and detergents. The inner components of the hose reel and those which go in contact with the fluid are produced by a special plastic composite material.

The incorporated revolving support allows the orientation of the hose reels in order to guide its direction.

The hose reels are supplied complete with the distribution polyurethane hose reinforced with a textile braid. This distribution hose is available with two different diameters. Furthermore these models are supplied with an additional connecting flexible hose 1 m long.

Application for spraying detergents
 Esempio di applicazione con lancia per detergenti



OPTIONAL

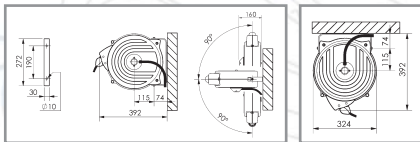


P12A95

Page 51

SPECIAL POLIURETHANE HOSE FOR HOT WATER

TUBO IN POLIURETANO SPECIALE PER ACQUA CALDA
 max. temperature 70°C



Acciaio inox

SÉRIE PROFESSIONAL ACIER-INOX

Les enrôleurs MGXP sont utilisés pour la distribution d'air comprimé, de l'eau et des détergents pour usage professionnel. Les appareils enrôlent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée. La structure est en acier inoxydable AISI 304 et permet l'emploi de ces enrôleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion. Les composants intérieurs de l'enrouleur et ceux en contact avec le fluide sont produits avec des matériaux plastique composite.

Le support pivotant incorporé permet d'orienter l'enrouleur selon la direction d'utilisation du tuyau.

Les enrôleurs sont livrés avec un tuyau de distribution en polyuréthane renforcé avec tresse textile et disponible en deux diamètres différents.

Les modèles sont fournis avec un tuyau flexible de connexion de 1 mètre.

PROFESSIONAL SERIE EDELSTAHL

Die Schlauch-Aufroller der serie MGXP sind für die Verteilung von Druckluft, Wasser und Reinigungsmitteln im professionellen Bereich geeignet. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Das Gerät ist aus Edelstahl AISI 304 und Benutzbar in Räumen, wo eine gute Korrosionsbeständigkeit empfohlen wird. Die inneren Komponenten vom Schlauchaufroller und die anderen dass in Berührung mit dem Fluss kommen, sind alle aus Verbundwerkstoff Materialien produziert. Die eingebaute Schwenkkonsole ermöglicht die Orientierung des Schlauches in Richtung des Benutzers. Die Schlauchaufroller werden zusammen mit Abgabe-Schlauch aus Polyurethan, cord armiert komplett geliefert.

Sie sind mit zwei verschiedenen Durchmesser verfügbar. Das Modell sind alle zusammen mit Schlauch und 1 m lang Verbindungschlauch geliefert.

SERIE PROFESIONAL ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores MGXP están producidos para la distribución de aire comprimido, agua y detergentes con uso profesional. Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada. Su estructura es en acero inoxidable aisi 304 estampado, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión. Los componentes interiores del enrollador y los que llegan en contacto con el fluido están contruidos con material plastico compuesto.

El soporte giratorio incorporado permite la orientación según la dirección de uso del tubo. Los enrolladores están completos de tubo de distribución en poliuretano material termoplastico reforzado con malla textil y disponible en dos diferentes diametros.

Los modelos se suministran con tubo flexible de conexión con 1 m de longitud.

SERIE PROFESSIONALE ACCIAIO INOX

Gli avvolgitubo MGXP sono adatti per la distribuzione di aria compressa, acqua e detersigenti ad uso professionale. Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata. La struttura è in lamiera d'acciaio inox AISI 304 e permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione.

I componenti interni dell'avvolgitubo e quelli che vengono a contatto con il fluido sono realizzati in materiale plastico composito.

Il supporto girevole incorporato permette l'orientamento secondo la direzione di utilizzo del tubo. Gli avvolgitubo sono completi di tubo di distribuzione in poliuretano rinforzato con treccia tessile e disponibile in due diversi diametri.

I modelli sono forniti con tubo flessibile di collegamento lunghezza 1 m.

Hose reels model MGXP with hose / Avvolgitubo modello MGXP completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Entrata	Outlet Uscita	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Air/Aria Water-detergents Acqua-detergente 70°C	20 Bar/280 PSI	MGXP200815	Ø 8	1/4" M	PU-R 8 x 12	15 m/50 ft	6 kg
		MGXP201012	Ø 10	3/8" M	PU-R 10 x 14	12 m/40 ft	6 kg

mod. **MCX** CLOSED RANGE

Stainless steel

The automatic hose reels of the range MCX are mainly used for hot water cleaning, at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly for food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

The fixing brackets can be assembled in three different positions on the hose reel to allow wall, ceiling or floor mounting (see A). The range can be divided into different models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



4-wheels hose-guide standard for steel braided hoses
Guida tubo a 4 rulli di serie per tubi con treccia metallica

OPTIONAL

MCXSG10



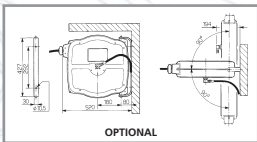
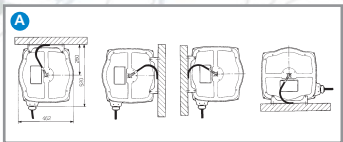
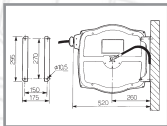
P12A95



INLET HOSE



Page 40-41



Acciaio inox

SÉRIE FERMÉE ACIER-INOX

Les enrôleurs de la gamme MCX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrôleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Les étriers de fixation offrent trois positions possibles pour permettre l'installation souhaitée (voir fig. A).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

GESCHLOSSENE SERIE EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie MCX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt. Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahlblech ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Konsole zur Wandbefestigung kann in 3 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagelage zu ermöglichen (siehe Abbildung A).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

SÉRIE CERRADA ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie MCX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

Las sujeciones pueden ser colocadas en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figura A).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Opcional: Tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SÉRIE CHIUSA ACCIAIO INOX

Gli avvolgibuto della serie MCX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

Le staffe di ancoraggio possono essere applicate in tre diverse posizioni sull'avvolgibuto in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figura A).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.

Hose reels model MCX without hose / Avvolgibuto modello MCX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	MCX601210ST	1/2" M	1/2" M	10 m/32 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	MCX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model MCX with hose / Avvolgibuto modello MCX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MCX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	MCX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		MCX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		MCX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

mod. **AX** OPEN RANGE

Stainless steel

The hose reels of the range AX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

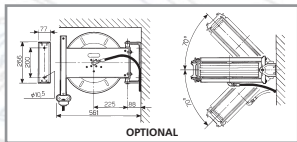
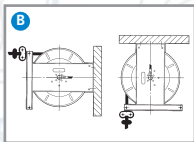
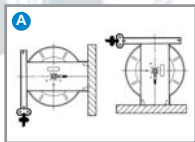
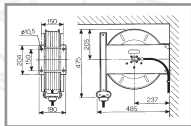
The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range is divided into different models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



Optional 4-wheels hose-guide
Guida tubo a 4 rulli optional



Acciaio inox

SÉRIE OUVERTE ACIER-INOX

Les enrouleurs de la gamme AX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie AX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahlblech ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, in Schwimmbädern u.s.w. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagehöhe zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

SERIE ABIERTA ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie AX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas. El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SERIE APERTA ACCIAIO INOX

Gli avvolgitubo della serie AX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

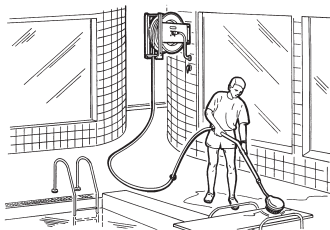
Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgitubo in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.



Hose reels model AX without hose / Avvolgitubo modello AX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	AX601215ST	1/2" M	1/2" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	AX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model AX with hose / Avvolgitubo modello AX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K TC13005K TC16005K
		AX101315K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	15 m/50 ft		
		AX101610K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	10 m/32 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	AX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		AX4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		AX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		AX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

OPTIONAL

mod. **ALX** OPEN RANGE

Stainless steel

The automatic hose reels range ALX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceutical industries, swimming pools.

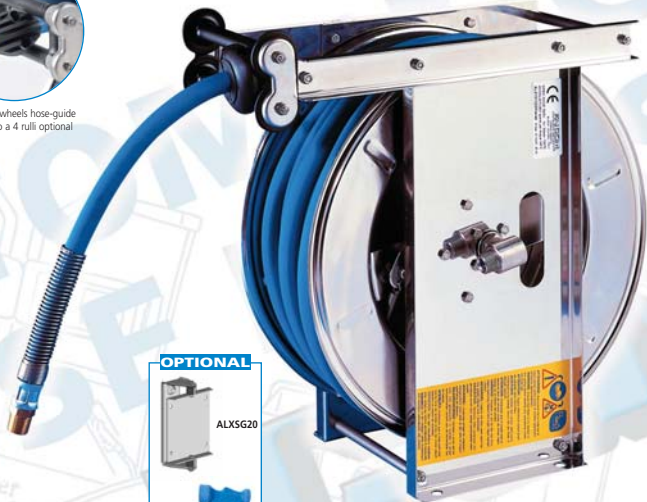
The hose-guide support can be mounted in two different positions according to the hose reel installation (see A-B).

The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths.

Optional: flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



Optional 4-wheels hose-guide
Guida tubo a 4 rulli optional



OPTIONAL



ALXSG20

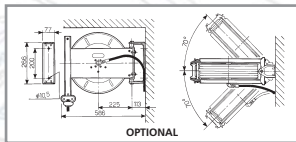
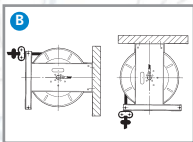
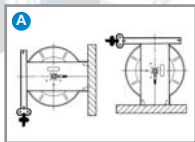
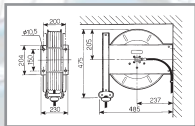


P12A95



INLET HOSE

Page 40-41



OPTIONAL

Acciaio inox

SÉRIE OUVERTE ACIER-INOX

Les enrôleurs de la gamme ALX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrôleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Deux positions possibles du support guide tuyau pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B).

La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: tuyau de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie ALX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- b.z.w. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahlblech ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma - b.z.w. chemische Industrie, Schwimmbädern u.s.w. Die Führung des Schlauchlaufes kann in 2 verschiedenen Positionen auf dem Schlauchaufroller montiert werden um somit die gewünschte Montagehöhe zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B). Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsolen.

SERIE ABIERTA ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie AX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

El soporte guía tubo puede ser colocado en dos diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio.

SERIE APERTA ACCIAIO INOX

Gli avvolgibuto della serie ALX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

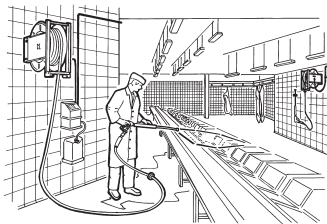
Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304 permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

Il supporto guidatubo può essere applicato in due diverse posizioni sull'avvolgibuto in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi figure A - B).

A seconda del diametro e della lunghezza del tubo da avvolgere la serie si suddivide in vari modelli.

Optional: tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole.



Hose reels model ALX without hose / Avvolgibuto modello ALX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	ALX601220ST	1/2" M	1/2" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	ALX4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model ALX with hose / Avvolgibuto modello ALX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	ALX101320K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	20 m/65 ft	25 kg	TC13005K TC16005K
		ALX101615K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	15 m/50 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	ALX4H3820	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	20 m/65 ft	25 kg	TC38005H
		ALX4H5120	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	20 m/65 ft		

mod. **VX** OPEN RANGE

Stainless steel

The automatic hose reels of the range VX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceutical industries, swimming pools.

The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths.

Optional: lateral protective covers, flexible hose for the connection to the system and revolving stand.

OPTIONAL

AXSG15

P12A95

VCAR

INLET HOSE

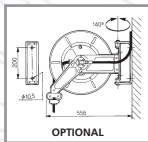
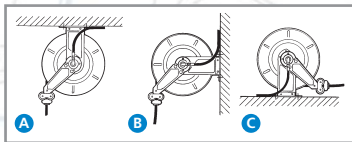
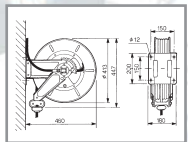
Page 40-41



Optional version with lateral protective covers
Versione optional con carter laterali di protezione



Optional 4-wheels hose-guide
Guida tubo a 4 rulli optional



Acciaio inox

SÉRIE OUVERTE ACIER-INOX

Les enrouleurs de la gamme VX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines. Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée par différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie VX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge. Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

SERIE ABIERTA ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie VX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte gratorio para la fijación a pared.

SERIE APERTA ACCIAIO INOX

Gli avvolgitori della serie VX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C). In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli.

Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole per il fissaggio a parete.

Hose reels model VX without hose / Avvolgigtubo modello VX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	VX601215ST	1/2" M	1/2" M	15 m/50 ft	15 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VX4H3815ST	3/8" F	3/8" M	15 m/50 ft	15 kg

Hose reels model VX with hose / Avvolgigtubo modello VX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VX101310K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	10 m/32 ft	20 kg	TC13005K TC13005K TC16005K
		VX101315K	1/2" M	1/2" M	13 x 21 blue	15 m/50 ft		
		VX101610K	1/2" M	1/2" M	16 x 24 blue	10 m/32 ft		
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VX4H3810	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	10 m/32 ft	20 kg	TC38005H
		VX4H3815	3/8" F	3/8" M	3/8" blue	15 m/50 ft		
		VX4H5110	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	10 m/32 ft		
		VX4H5115	3/8" F	3/8" M	5/16" blue	15 m/50 ft		

mod. **VLX** OPEN RANGE

Stainless steel

The hose reels of the range VLX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. The hose reels rewind automatically the hose by a spring located in the drum. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools.

The special open construction allows an easy assembly and replacement of the hose and permits control of the rewinding. The hose-guide arms can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).

The range is divided into several models depending on hose diameters and lengths.

Optional: lateral protective covers, flexible hose for the connection to the system and revolving stand.



Optional 4-wheels hose-guide
Guida tubo a 4 rulli optional

OPTIONAL



ALXSG20



P12A95



VCAR

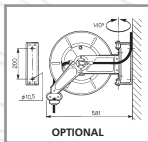
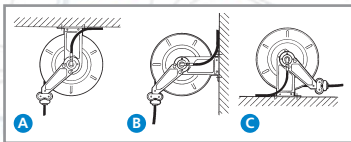
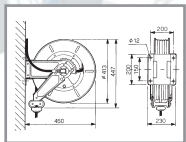


INLET HOSE

Page 40-41



Optional version with lateral protective covers
Versione optional con carter laterali di protezione



Acciaio inox

SÉRIE OUVERTE ACIER-INOX

Les enrouleurs de la gamme VLX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression.

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé dans le tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en grandes cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agroalimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Le tambour ouvert facilite le montage et le remplacement du tuyau et permet de contrôler l'enroulement. Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C). La gamme est constituée de différents modèles selon la longueur et le diamètre des tuyaux.

En option: couvercles latéraux de protection, tuyau flexible de connexion à l'installation et support pivotant.

OFFENE SERIE EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie VLX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt.

Die Antriebsfeder in der Trommel ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird wie Z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfen, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w. Die Spezialkonstruktion in offener Ausführung erleichtert die Montage/das Ersetzen des Schlauches und ermöglicht die Sichtkontrolle beim Aufrollen. Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Je nach Durchmesser der Trommel und Länge des Schlauches setzt sich diese Serie aus verschiedenen Ausführungen zusammen.

Optional: seitliche Schutzverkleidungen, Verbindungsschlauch zum Leitungsnetz und schwenkbare Wandkonsole.

SERIE ABIERTA ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie VLX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado en el tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesita una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La especial construcción de tipo abierto facilita las operaciones de montaje y sustitución del tubo y permite controlar su recogida. Es posible fijar el soporte guía tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

En relación al diámetro y la longitud del tubo la serie se compone de varios modelos.

Optional: Carter lateral de protección, tubo flexible de conexión a la instalación y soporte giratorio para la fijación a pared.

SERIE APERTA ACCIAIO INOX

Gli avvolgibuto della serie VLX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata nel tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304, permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La speciale costruzione di tipo aperto facilita le operazioni di montaggio e sostituzione del tubo e permette di controllarne il riavvolgimento. È possibile fissare i bracci guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C).

In relazione al diametro e alla lunghezza del tubo la serie si compone di vari modelli.

Optional: Carter laterali di protezione, tubo flessibile di collegamento all'impianto e supporto girevole per il fissaggio a parete.

Hose reels model VLX without hose / Avvolgibuto modello VLX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight Peso
Water/Acqua 100°C	60 Bar/840 PSI	VLX601220ST	1/2" M	1/2" M	20 m/65 ft	20 kg
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI	VLX4H3820ST	3/8" F	3/8" M	20 m/65 ft	20 kg

Hose reels model VLX with hose / Avvolgibuto modello VLX completi di tubo

OPTIONAL

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso	Inlet hose Tubo entrata
Water/Acqua 80°C	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VLX101320K VLX101615K	1/2" M 1/2" M	1/2" M 1/2" M	13 x 21 blue 16 x 24 blue	20 m/65 ft 15 m/50 ft	25 kg	TC13005K TC16005K
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	VLX4H3820 VLX4H5120	3/8" F 3/8" F	3/8" M 3/8" M	3/8" blue 5/16" blue	20 m/65 ft 20 m/65 ft	25 kg	TC38005H

mod. **BGX** MONOSUPPORT

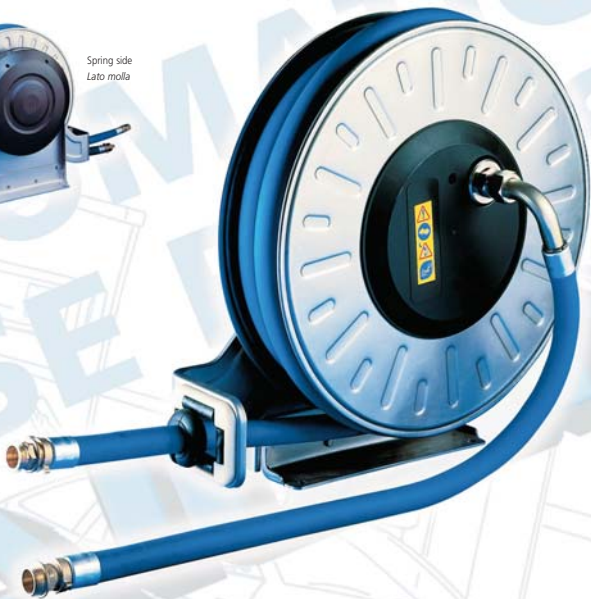
Stainless steel

The hose reels of the range BGX are mainly used for hot water cleaning at low and high pressure. They are suitable for flexible hoses with diameters up to 1". The hose reels rewind automatically the hose by a spring located on the body-side. The hose can be stopped at the desired length. Thanks to the structure made of stainless steel type AISI 304, these hose reels are the most suitable for environments requiring a good resistance to corrosion and particularly food factories. They can be used in big kitchens, slaughter houses, dairies, chemical and pharmaceuticals industries, swimming pools. The drum rotates on ball bearings to reduce friction and to improve functionality.

The hose-guide arm can be fixed in three different positions according to the hose reel installation (see A-B-C).
The models with distribution hose are supplied complete with the flexible hose for the connection to the system.
Optional: revolving stand.



Spring side
Lato molla



OPTIONAL



BG0364



BGXSG30

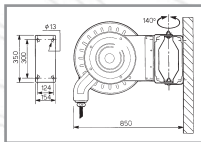
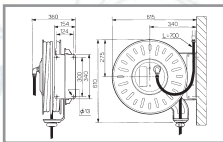
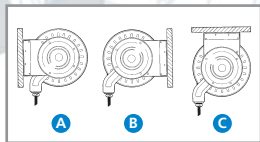


P12A95



HOSE
CONNECTOR

Page 41



Acciaio inox

MONOSUPPORTO ACIER-INOX

Les enrouleurs de la gamme BGX sont utilisés principalement pour lavage avec eau chaude à haute et basse pression. Ils ont été conçus pour enrouler des tuyaux flexibles avec diamètre jusqu'à 1".

Les appareils enroulent automatiquement le tuyau grâce au ressort logé à l'extérieur du tambour et permettent l'arrêt à la longueur souhaitée.

La structure en acier inoxydable AISI 304 permet l'emploi de ces enrouleurs dans les milieux nécessitant une forte résistance à la corrosion et particulièrement dans l'industrie alimentaire. Ils peuvent être appliqués en cuisines industrielles, abattoirs, fromageries, industries agro-alimentaires, chimiques, pharmaceutiques et piscines.

Les composants en contact avec le fluide sont spécialement traités pour améliorer la résistance à la corrosion.

La rotation à billes du tambour permet de réduire la friction et d'améliorer la fonctionnalité.

Il est possible de fixer les bras guide-tuyau en trois positions différentes pour permettre l'installation désirée (voir fig. A-B-C).

Les modèles livrés avec tuyau de distribution sont fournis avec le tuyau flexible de connexion à l'installation.

En option: support pivotant.

EINLUPPORT EDELSTAHL

Die Schlauchaufroller der Serie BGX werden hauptsächlich beim Waschen mit heissem, Hoch- bzw. Niederdruck Wasser benützt und können Schläuchen bis 1" Durchmesser aufnehmen.

Die Antriebsfeder auf der Trommelaußenseite angebracht ermöglicht das automatische Aufrollen und Arretieren des Schlauches in der gewünschten Länge.

Die Konstruktion aus AISI 304 Edelstahl ermöglicht den Einsatz in Arbeitsbereichen wo erhöhte Korrosionsbeständigkeit gefordert wird, wie z.B. in der Lebensmittelindustrie, in Grossküchen, Schlachthöfe, Pharma- bzw. chemische Industrie, Schwimmhallen u.s.w.

Die Schlauchtrommel ist kugelgelagert zur Verringerung der Reibung und für eine Verbesserung des Betriebs.

Die Führung des Schlauchauslaufs kann in 3 verschiedenen Lagen verstellt werden um somit die Montage in der gewünschten Position zu ermöglichen (siehe Abbildungen A-B-C).

Die Aufroller werden komplett mit Abgabeschlauch geliefert und sind inklusiv des Verbindungsschlauchs zum Letztgenutzten versehen.

Optional: Schwenkkonsole.

MONOSOPORTE ACERO INOXIDABLE

Los enrolladores de la serie BGX están principalmente indicados para el lavado con agua caliente a alta y baja presión y están contruidos para recoger tubo flexible de hasta 1" de diametro.

Los enrolladores recogen automáticamente el tubo mediante un muelle situado externamente al tambor y permiten detenerlo en la longitud deseada.

La estructura, en acero inoxidable AISI 304, permite su uso en ambientes donde se necesite una buena resistencia a la corrosión, en particular en la industria alimentaria. Pueden ser utilizados en grandes cocinas, mataderos, frigoríficos, industrias agroalimentarias, químicas, farmacéuticas y piscinas.

La rotación del tambor se consigue mediante rodamientos para facilitar su movilidad y mejorar su funcionalidad.

Es posible fijar soporte gubo tubo en tres diversas posiciones sobre el enrollador en modo de permitir la instalación deseada (ver figuras A-B-C).

Los modelos completos de tubo de distribución se suministran también con tubo flexible de conexión al sistema.

Optional: Soporte giratorio.

MONOSUPPORTO ACCIAIO INOX

Gli avvolgitubo della serie BGX sono principalmente impiegati per il lavaggio con acqua calda ad alta e bassa pressione. Sono adatti per avvolgere tubi flessibili fino a 1" di diametro.

Gli apparecchi riavvolgono automaticamente il tubo mediante una molla situata esternamente al tamburo e consentono di fermarlo alla lunghezza desiderata.

La struttura, in lamiera d'acciaio inox AISI 304 permette l'utilizzo in ambienti in cui è richiesta una buona resistenza alla corrosione ed in particolare nelle industrie alimentari. Possono essere applicati in grandi cucine, macelli, caseifici, industrie agroalimentari, chimiche, farmaceutiche e piscine.

La rotazione del tamburo avviene su cuscinetti a sfera per ridurre l'attrito e migliorare la funzionalità.

È possibile fissare il braccio guidatubo in tre diverse posizioni in modo da consentire l'installazione desiderata (vedi A-B-C).

I modelli completi di tubo di distribuzione sono forniti con il tubo flessibile di collegamento all'impianto.

Optional: supporto girevole.

Hose reels model BGX without hose / Avvolgitubo modello BGX senza tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Max. capacity Capacità max.	Weight kg Peso
Water/Acqua 150°C Max.	60 Bar/840 PSI	BGX600125ST	1" M	3/4" F	(1") 15 m/50 ft (3/4") 20 m/65 ft (5/8") 25 m/80 ft	34 kg
	400 Bar/5600 PSI	BGX4H1230ST	1/2" M	1/2" F	30 m/100 ft	34 kg

Hose reels model BGX with hose / Avvolgitubo modello BGX completi di tubo

Fluid Fluido	Max. pressure Pressione max.	Code Codice	*Inlet Bsp Entrata Gas	Outlet Bsp Uscita Gas	Hose diam. Tubo diam.	Hose length Lungh. tubo	Weight Peso
Water/Acqua 80°C Max.	10 Bar/140 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX101325K	1/2" F	1/2" M	13 x 21	25 m/80 ft	45 kg
		BGX101330K	1/2" F	1/2" M	13 x 21	30 m/100 ft	
		BGX101625K	1/2" F	1/2" M	16 x 24	25 m/80 ft	
		BGX101920K	3/4" F	3/4" F	19 x 27	20 m/65 ft	
		BGX102515K	1" F	1" F	25 x 34	15 m/50 ft	
Water/Acqua 150°C	400 Bar/5600 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX4H3825	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	25 m/80 ft	45 kg
		BGX4H3830	3/8" F	3/8" F	3/8" blue	30 m/100 ft	
	300 Bar/4200 PSI Stainproof hose Tubo antimacchia	BGX3H1225	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	25 m/80 ft	
		BGX3H1230	1/2" F	1/2" F	1/2" blue	30 m/100 ft	

* Fitting of the connection hose / Raccordo del tubo di collegamento.

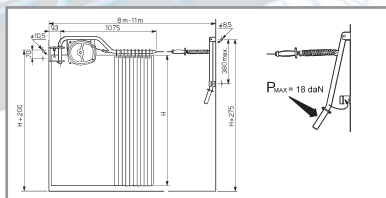
mod. **MPRT**

Galvanized & painted structure

The automatic curtain-support cable reels of the range MPRT are mainly made of moulded steel and coated with electrostatic epoxidic powder resistant to UV rays. All the parts of the supporting framework are made of galvanized steel. This special equipment is designed for supporting, curtains which are employed for separating working areas, by a steel cable incorporated in the reel.

The device consists of a revolving arm which is able to turn on itself of 180° and must be fixed on the wall, a steel cable reel, a positioning handgrip and a tensioning lever which must be fixed on the opposite wall of the reel.

This equipment can be utilized to split working places such as car wash, greasing, grinding and spray painting areas, to delimitate welding department and temporary work places in workshops or even in sport centres where different sports are practiced... etc.



**CURTAINS
NOT INCLUDED**

**TENDE NON
COMPRESA**

Struttura zincata e verniciata

SÉRIE MPRT

Les enrouleurs de câble pour rideaux de la gamme MPRT sont construits en acier avec peinture époxy, les composants de la structure de support sont en acier galvanisé. Un câble en acier incorporé dans l'enrouleur permet de soutenir des rideaux servant de séparation.

Le système est composé d'un support pivotant à fixer au mur qui peut tourner à 180°, d'un enrouleur, d'une poignée de positionnement et d'un tendeur qui doit être fixé sur la paroi opposée à l'enrouleur. Cet équipement peut être utilisé pour fermer des box pour le nettoyage des voitures, dans les milieux pour graissage des véhicules, pour délimiter des zones de soudure, de meulage, de vernissage ou des aires temporaires de travail dans des ateliers ou même dans des centres sportifs pour séparer différentes activités.

MPRT SERIE

Der automatische Vorhang Aufroller, Serie MPRT ist aus Stahlblech, mit Epoxydharz lackiert, während die Aufhängerstruktur besteht aus verzinkten Stahlelementen. Diese Ausrustung, mit einem Stahlseil im Aufroller geliefert, dient der Aufhängung von Vorhängen wenn man offene Räume aufteilen möchte. Die Einrichtung wird mittels eines um 180° drehbaren Schwenkarms auf der Wand befestigt und besteht aus einem Seilaufröller, einem Handgriff mit dem Seil und der Spannvorrichtung fuer die gegenueberliegende Wand. Dieser Vorhanghalter kann zur Abschirmung von Auto Waschstationen dienen, zur Abgrenzung von Raeumen fuer die Schürmung von Fahrzeugen, zur Schutzabschirmung von Schweiß- bzw Schleif- bzw Lackieraeumen und es kann ueberall dort eingesetzt werden wo vorlaeufige Arbeitsplaetzen in Werkstaetten bzw getrennte Uebungsplaetze in Sportanlagen geschafft werden muessen.

SERIE MPRT

Los enrolladores para cortinas de la serie MPRT son construidos en acero pintados con polvo de políester. Las piezas de la estructura de soporte están en acero zincado. Esta estructura está principalmente indicada para sostener las cortinas que se utilizan para separar los ambientes industriales, y ésto se realiza mediante un cabo en acero incorporado dentro el enrollador. El sistema está constituido de un brazo giratorio que puede rotar 180°, un enrollador, un mango de posición y un tensorador que se debe fijar sobre la pared que está en frente del enrollador. Este equipo se puede utilizar para cerrar las zonas dedicadas al lavado de los coches, o bien las zonas de lubricación de los automóviles, o mismo para demarcar un departamento de soldadura que está dentro los talleres, y en departamentos de moladura, de barnizado, incluso en las zonas de trabajo momentáneo. Además se puede utilizar donde se practican varios deportes para separar las diferentes actividades.

SERIE MPRT

Gli avvolgicavo reggitenda modello MPRT sono costruiti in lamiera d'acciaio verniciata a polveri ep ossidiche, i particolari della struttura di supporto sono in acciaio zincato. Questa attrezzatura serve per sostenere tende, utilizzate per la separazione di ambienti, mediante un cavo d'acciaio incorporato nell'arrotolatore.

Il sistema è composto da un braccio pivotante da fissare al muro che può ruotare di 180°, un avvolgicavo, un'impugnatura di posizionamento e un tenditore che deve essere fissato sulla parete opposta all'avvolgicavo.

Quest'apparecchiatura può essere usata per chiudere dei box per il lavaggio delle automobili, nelle zone per ingrassaggio di automezzi, per delimitare un reparto di saldatura, molatura, verniciatura, aree temporanee di lavoro nelle officine o nei centri sportivi dove sono praticati diversi tipi di sport...ecc.

OPERATING INSTRUCTIONS - MODE D'EMPLOI - GEBRAUCHSANWEISUNG - INSTRUCCIONES DE EMPLEO - ISTRUZIONI OPERATIVE



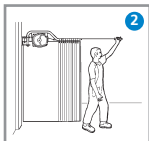
1. Grip the handle at the end of the cable.

Prendre la poignée fixée à l'extrémité du câble.

Fassen sie den Handgriff des Seiles im Aufroller.

Empuñar el mango en la extremidad del cabo del enrollador.

Impugnare la maniglia all'estremità del cavo dell'avvolgitore.



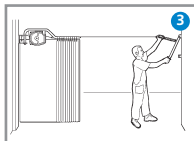
2. Pull the wire till the desired length.

Dérouler la longueur de câble désirée.

Ziehen sie den Seil bis zur gewünschten Länge.

Desplegar el cabo hasta el largo deseado.

Distendere il cavo fino alla lunghezza desiderata (max. 8 m).



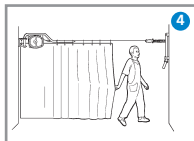
3. Hook the handgrip-ring to the tensioning lever fixed on the opposite wall of the cable reel.

Accrocher la poignée au tendeur qui doit être fixé sur le mur opposé de l'enrouleur.

Befestigen sie den Handgriff an der Spannvorrichtung der gegenüberliegenden Wand.

Enganchar el mango al tensorador, que está fijado sobre la pared, que está en frente del enrollador.

Agganciare la maniglia al tenditore fissato sulla parete opposta all'avvolgitore.



4. Draw the curtain and make it slide in order to delimitate the desired area.

Tirer le rideau et le faire coulisser de façon à délimiter la zone désirée.

Schieben sie den Vorhang so weit auf den Seil bis sie es benötigen.

Arrastrar la cortina y hacerla correr en manera de poder demarcar la zona deseada.

Trascinare la tenda e farla scorrere in modo da delimitare la zona desiderata.

Curtain cable reels model MPRT / Avvolgicavo reggitenda modello MPRT

Code Codice	Cable/Cavo					Weight Peso
	Type Tipo	Diameter Diametro	Material Materiale	Work load Carico lavoro	Length Lunghezza	
MPRT08	7 x 19 wires/fili	3 mm	Stainless steel / Inox AISI 316	4.69 KN	8 m	7 kg
MPRT11	7 x 19 wires/fili	3 mm	Stainless steel / Inox AISI 316	4.69 KN	11 m	7 kg

ACCESSORIES AND SPARE PARTS FOR HOSE REELS - ACCESSORI & RICAMBI PER AVVOLGITUBO



ASG15
AXSG15

ALSG20
ALXSG20



ASG15R
AXSG15R
ALSG20R
ALXSG20R



MCSG10
MCXSG10

MCCS10
ACS15
ALCS20



VCAR



0342
0127
0022A
0022B
0022C



0022C1
0022E
0022F
0022G

ACCESSORIES - ACCESSORI

REVOLVING STANDS - SUPPORTI GIREVOLI

ASG15	mod. A - V	painting - verniciata
ALSG20	mod. AL - VL	painting - verniciata
AXSG15	mod. AX - VX	stainless steel - acciaio inox
ALXSG20	mod. ALX - VLX	stainless steel - acciaio inox
ASG15R	mod. A - V	Quick coupling, painted - Aggancio rapido, verniciata
ALSG20R	mod. AL - VL	Quick coupling, painted - Aggancio rapido, verniciata
AXSG15R	mod. AX - VX	Quick coupling, stainless steel - Aggancio rapido, inox
ALXSG20R	mod. ALX - VLX	Quick coupling, stainless steel - Aggancio rapido, inox
MCSG10	mod. MC	painting - verniciato
MCXSG10	mod. MCX	stainless steel - acciaio inox
MCCS10	mod. MC	Bracket for fixing - Controstaffa per fissaggio
ACS15	mod. A - V	Bracket for fixing - Controstaffa per fissaggio
ALCS20	mod. AL - VL	Bracket for fixing - Controstaffa per fissaggio
VCAR	mod. V - VL - VX - VLX	Lateral protective covers - Carter laterali di protezione

SPARE PARTS - RICAMBI

HOSE STOPPERS - TAMPONI FINE CORSA

0342	for hose - per tubo	Ext. Ø 11 mm
0127	for hose - per tubo	Ext. Ø 12 mm
0022A	for hose - per tubo	Ext. Ø 14 mm (1/4")
0022B	for hose - per tubo	Ext. Ø 17 mm (3/8")
0022C	for hose - per tubo	Ext. Ø 20 mm (1/2")
0022C1	for hose - per tubo	Ext. Ø 20 mm (1/2")
0022E	for hose - per tubo	Ext. Ø 23 mm (5/8")
0022F	for hose - per tubo	Ext. Ø 27 mm (3/4")
0022G	for hose - per tubo	Ext. Ø 33 mm (1")

SWIVEL JOINTS - GIUNTI GIREVOLI

Zinc-plated - Zincati:

0065A	60 bar	F.3/8" Bsp	PU	Air, water, oil - Aria, acqua, olio
0065D	60 bar	M.1/2" Bsp	PU	Air, water, oil - Aria, acqua, olio
0066A	400 bar	F.1/4" Bsp	NBR-PTFE	Grease - Grasso
0066A1	400 bar	F.3/8" Bsp	NBR-PTFE	Grease - Grasso
0066B	400 bar	F.3/8" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C
Stainless steel - Acciaio inox:				
0065CX	60 bar	M.1/2" Bsp	NBR	Water 100° C - Acqua 100° C
0066BX	400 bar	F.3/8" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C

SWIVEL JOINTS - GIUNTI GIREVOLI mod. BG - BGX

Stainless steel - Acciaio inox:

0238X	400 bar	M.1/2" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C
-------	---------	------------	----------	-----------------------------

Chemically Nickel plated - Nichel chimico:

BG0238CPL	400 bar	M.F.1/2" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C
BG0293P	60 bar	M.1" - F.3/4" Bsp	PU	Air, water, oil - Aria, acqua, olio
BG0293S	60 bar	M.1" - F.3/4" Bsp	SIL-PTFE	Water 150° C - Acqua 150° C



0065A



0065D



0066A
0066A1



0066B



BG0293P
BG0293S



0065CX



0066BX



0238X



BG0238CPL

CONNECTION HOSES - TUBI DI COLLEGAMENTO

Hoses are complete with fittings and washers.
I tubi sono completi di raccordi e rondelle.



Code Codice	Pressure Pressione	Hose dimension Dimensione tubo	Bsp thread Filettatura Gas	Type Tipo	Length Lunghezza	Fluid Fluido	Hose reel Avvolgitubo
0161	20 bar	PU 8 x 12	3/8" M	-	1 m	●	MN - MD
0305	20 bar	PU 10 x 14	3/8" M	-	1 m	●	MD
TC08005PU	20 bar	PU 8 x 12	3/8"	M + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL
TC10005PU	20 bar	PU 10 x 14	3/8"	M + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL
TC13005PU	20 bar	PU 13 x 18	1/2"	F + F	0,5 m	●	MC - A - AL - V - VL
TC08005	18 bar	8 x 14	3/8"	M + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC10005	18 bar	10 x 17	3/8"	M + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC13005	18 bar	13 x 20	1/2"	F + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC16005	18 bar	16 x 23	1/2"	F + F	0,5 m	●*	MC - A - AL - V - VL
TC38005	60 bar	3/8" EN 857 15C	3/8"	M + F	0,5 m	*♦	MC - A - AL - V - VL
TC12005	60 bar	1/2" LEANLINE	1/2"	F + F	0,5 m	*♦	MC - A - AL - V - VL
TC14005	400 bar	1/4" EN 853 25N	1/4"	M + F	0,5 m	■	MC - A - AL - V - VL
TC38005M	400 bar	3/8" MASTER	3/8"	M + F	0,5 m	■	AL - VL
TC13005K	10 bar	13 x 21 Thermoplastic Blue	1/2"	F + F	0,5 m	*	MCX - AX - ALX - VX - VLX
TC16005K	10 bar	16 x 24 Thermoplastic Blue	1/2"	F + F	0,5 m	*	MCX - AX - ALX - VX - VLX
TC38005H	400 bar	3/8" HOT WATER BLUE	3/8"	M + F	0,5 m	*	MC(X) - A(X) - AL(X) - V(X) - VL(X)

● Air/Aria * Water/Acqua 40°C * Water/Acqua 100°C * Water/Acqua 150°C ♦ Oil/Olio ■ Grease/Grasso

ACCESSORIES AND SPARE PARTS - ACCESSORI E RICAMBI

P12A95 Chrome-plated brass spray gun for water 95° C
Pistola per acqua 95° C in ottone cromato 24 bar F.1/2" Bsp

BG0364 Plastic ring for BG-BGX models - Inserto in materiale plastico per modelli BG-BGX

REVOLVING STANDS - SUPPORTI GIREVOLI

BG5G30 mod. BG zinc-plated - zincato
BGX5G30 mod. BGX stainless steel - acciaio inox

HOSE CONNECTORS - RACCORDI CONNESSIONE TUBO mod. BG - BGX

Chemically Nickel plated - Nichel chimico:

0024BN 400 bar M.1/2" + M.3/8" Bsp
0024CN 400 bar M.1/2" + M.1/2" Bsp
0291 60 bar M.3/4" + M.3/4" Bsp
0292 60 bar M.3/4" + M.1" Bsp

